

Oriya Romanization Table

Oriva

1997 version

Oriya

Vowels and Diphthongs (see Note 1)

କଥାରେ କଥାରେ
କଥାରେ କଥାରେ
କଥାରେ କଥାରେ
କଥାରେ କଥାରେ

Consonants (see Note 2)

| Gutturals | | Palatals | | Cerebrals | | Dentals | |
|-----------|-----|----------|-----|-----------|-----|---------|-----|
| Ϙ | ka | Ϙ | ca | ϙ | ča | Ϙ | ta |
| ϙ | kha | ϙ | cha | ϙ | čha | ϙ | tha |
| ϙ | ga | ϙ | ja | ϙ | da | ϙ | da |
| ϙ | gha | ϙ | jha | ϙ | đha | ϙ | dha |
| ϙ | ňa | ϙ | ňa | ϙ | na | ϙ | na |

| Labials | Semivowels | | Sibilants | | Aspirate | |
|---------|------------|---|-----------|--------------|----------|---|
| پ | pa | و | ya | ش | ša | ھ |
| پ | pha | و | ýa | ش | sha | |
| ب | ba | و | ra | ش | sa | |
| ب | bha | و | la | | | |
| م | ma | و | la | | | |
| | | و | ba | (see Note 3) | | |

| | | | |
|---------------------------------|----------------|---|---------------------------------|
| <i>Anusvāra</i> (see Note 4) | <i>Bisarga</i> | <i>Candrbindu</i> (<i>anuñāsika</i>) (see Note 5) | <i>Abagraha</i> (see Note 6) |
|---------------------------------|----------------|---|---------------------------------|

iii

8

Candrabindu
(*anunāsika*)
(see Note 5)

Abagraha
(see Note 6)

၁၃၁

၁၃၁

(apostrophe)

Oriya Romanization Table

1997 version

Oriya

Notes

1. Only the vowel forms that appear at the beginning of a syllable are listed; the forms used for vowels following a consonant can be found in grammars; no distinction between the two is made in transliteration.
2. The vowel *a* is implicit after all consonants and consonant clusters and is supplied in transliteration, with the following exceptions:
 - (a) when another vowel is indicated by its appropriate sign; and
 - (b) when the absence of any vowel is indicated by the subscript sign (˘) called *hasanta*.
3. ˘ is used both as a labial and as a semivowel. When it occurs as the second consonant of a consonant cluster, it is transliterated *va*. When ˘ is doubled, it is transliterated *bba*.
4. Exception: *Anusvāra* is transliterated by:
 - ñ before gutturals,
 - ń before palatals,
 - ɳ before cerebrals,
 - n before dentals, and
 - m before labials.
5. *Candrabindu* before gutteral, palatal, cerebral, and dental occlusives is transliterated ń. Before labials, sibilants, semivowels, the aspirate, vowels, and in final position it is transliterated ṁ.
6. When doubled, *abagraha* is transliterated by two apostrophes (").

SPECIAL CHARACTERS AND CHARACTER MODIFIERS IN ROMANIZATION

| Special character | Name | USMARC hexadecimal code |
|---------------------|--------------|-------------------------|
| , | apostrophe | 27 |
| Character modifiers | Name | USMARC hexadecimal code |
| ˊ | acute | E2 |
| ˇ | tilde | E4 |
| ᬁ | macron | E5 |
| ᠁ | dot above | E7 |
| ᠁ | candrabindu | EF |
| ᠁ | dot below | F2 |
| ᠁ | circle below | F4 |